

Pediatric Associates of the Northwest va lua măsuri adecvate pentru a se asigura că orice comunicare cu persoanele cu dizabilități, inclusiv cu persoanele care suferă de surditate, cu deficiențe de auz, nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau care au alte dizabilități senzoriale sau manuale, sunt la fel de eficiente precum comunicările cu ceilalți. Procedurile prezentate mai jos au scopul de a obține asigurarea că personalul Pediatric Associates of the Northwest comunică eficient cu persoanele (inclusiv cu însoțitorii cu dizabilități) cu privire la afecțiunile medicale, tratament și participarea sau potențiala lor participare la programe, activități, servicii și la alte beneficii oferite de noi. Printre alte tipuri de comunicare, aceste proceduri se aplică și comunicării verbale sau scrise a informațiilor importante, inclusiv a informațiilor conținute în documente, cum ar fi renunțarea la drepturi, formulare de consimțământ pentru tratament, formulare privind beneficiile financiare și de asigurare etc. Pediatric Associates of the Northwest va furniza ajutoare și servicii auxiliare adecvate, acolo unde sunt necesare, pentru a oferi persoanelor cu dizabilități șanse egale de a participa și de a profita de programele, activitățile, serviciile și de alte beneficii oferite de noi. Când sunt necesare ajutoare și servicii auxiliare pentru a avea șanse egale de a participa și de a beneficia, acestea vor fi furnizate în timp util, fără costuri pentru persoana (persoanele) deservită(e). Ajutoarele și serviciile auxiliare includ, dar nu se limitează la, interpreți calificați, materiale imprimare cu litere mari, achiziționarea sau modificarea de

echipamente sau dispozitive ori alte servicii sau acțiuni similare.

Pediatric Associates of the Northwest nu are obligația de a întreprinde nicio acțiune care ar duce la o modificare fundamentală a naturii programului și activității legate de sănătate sau la poveri financiare și administrative nejustificate.

Pediatric Associates of the Northwest va lua măsurile adecvate pentru a se asigura că personalul care poate avea contact direct cu persoane cu dizabilități comunică eficient cu acestea, inclusiv prin utilizarea eficientă a interpreților și a altor ajutoare sau servicii auxiliare adecvate.

Informații de contact pentru [if applicable: the Section 1557 Coordinator and/or] membrul (membrii) personalului responsabil(i) de coordonarea procedurilor de comunicare eficientă prevăzute în acest document:

Pam Colburn, Practice Administrator

7150 SW Dartmouth Street

Tigard, OR 97223

(503) 968-3480

Fax: (503) 227-4589

[pcolburn@panwpc.com](mailto:pcolburn@panwpc.com)

## 1. IDENTIFICAREA ȘI EVALUAREA NEVOILOR:

Membrii personalului Pediatric Associates of the Northwest trebuie să identifice persoanele cu dizabilități care au nevoie de ajutoare și servicii auxiliare adecvate pentru a comunica eficient cu acestea. Personalul [insert name of covered entity] poate identifica persoanele cu dizabilități prin observare, întrebări adresate persoanelor și/sau consultând

evidențele medicale existente ale unei persoane pentru a vedea dacă indică faptul că aceasta are o dizabilitate și are nevoie de ajutoare sau servicii auxiliare pentru a se asigura comunicarea eficientă. Persoanele cu dizabilități își pot autoidentifica nevoia de comunicare eficientă prin ajutoare și servicii auxiliare adecvate. Personalul se va consulta cu persoana în cauză pentru a determina ce ajutoare și servicii auxiliare pot fi necesare pentru a comunica eficient cu aceasta.

Personalul va documenta în evidențele persoanei în cauză ajutorul sau serviciul auxiliar preferat al persoanei)], inclusiv orice ajutoare și servicii auxiliare necesare pentru comunicarea cu însoțitorii, iar o astfel de documentație va identifica ajutoarele și serviciile auxiliare preferate ale persoanei respective sau ale însoțitorului său, ajutoarele și serviciile efectiv furnizate dacă sunt diferite de ajutoarele și serviciile preferate.

**2. FURNIZAREA DE AJUTOARE ȘI SERVICII AUXILIARE:**  
Pediatric Associates of the Northwest va furniza, în mod gratuit, ajutoare sau servicii auxiliare adecvate, atunci când este necesar, pentru a oferi persoanelor cu dizabilități șanse egale de a se bucura de program, activități, servicii și alte beneficii:

## **2A. PENTRU PERSOANELE CARE SUFERĂ DE SURDITATE SAU CU DEFICIENȚE DE AUZ**

Pentru a asigura o comunicare eficientă cu persoanele care suferă de surditate sau cu deficiențe de auz Pediatric

Associates of the Northwest a contract with an interpreter service.

Dacă este necesar, personalul poate contacta Practice Administrator, Pam Colburn pentru orice asistență suplimentară cu privire la resursele noastre pentru a comunica eficient prin telefon cu persoanele cu dizabilități. Personalul va documenta în evidențele persoanei în cauză utilizarea metodei de comunicare telefonică folosită pentru a comunica eficient cu persoana. Dacă persoana revine la entitate, personalul nu va solicita persoanei să repete cererea sau să-și reamintească ajutorul și/sau serviciul auxiliar utilizat anterior. În schimb, personalul va confirma cu persoana respectivă dacă ajutorul și/sau serviciile auxiliare furnizate anterior mai sunt necesare.

(iv) În continuare sunt prezentate ajutoarele și serviciile auxiliare suplimentare pe care Pediatric Associates of the Northwest le oferă și sunt disponibile cu ușurință pentru a se obține asigurarea că orice comunicare cu persoanele cu dizabilități este la fel de eficientă precum comunicarea cu ceilalți:

Dacă o persoană cu dizabilități necesită un ajutor sau un serviciu auxiliar care nu este enumerat mai sus, personalul va contacta Practice Administrator, Pam Colburn pentru a aranja furnizarea ajutorului sau serviciului auxiliar necesar.

Orice ajutor sau serviciu auxiliar trebuie să se furnizeze în formate accesibile, în timp util și astfel încât să protejeze confidențialitatea și independența persoanei cu dizabilități. Personalul va documenta în evidențele

persoanei în cauză utilizarea ajutoarelor sau serviciilor auxiliare necesare folosite pentru a comunica eficient cu persoana respectivă

(v) Unele persoane care suferă de surditate sau cu deficiențe de auz pot prefera sau solicita să folosească un adult care le însoțește pentru comunicarea cu Pediatric Associates of the Northwest . [Pediatric Associates of the Northwest se poate baza pe adultul care însoțește persoanele cu dizabilități pentru comunicarea cu persoana respectivă numai după ce i-am comunicat efectiv persoanei în cauză că suntem dispuși să îi oferim ajutoare și servicii auxiliare adecvate, inclusiv un interpret, în mod gratuit. În plus, Pediatric Associates of the Northwest insert name of covered entity nu se va baza pe un adult care însoțește o persoană cu dizabilități pentru a interpreta sau facilita comunicarea, cu excepția următoarelor cazuri:

(a) Într-o situație de urgență care implică o amenințare iminentă la adresa siguranței sau bunăstării unei persoane sau a publicului larg, în cazul în care nu există un interpret disponibil (de exemplu, direct în urma unui dezastru natural, cum ar fi un cutremur); sau

(b) În cazul în care persoana cu dizabilități solicită în mod expres ca adultul însoțitor să interpreteze sau să faciliteze comunicarea, adultul însoțitor este de acord să ofere o astfel de asistență și utilizarea respectivului adult pentru o astfel de asistență este adecvată în circumstanțele date.

Personalul va documenta în evidențele persoanei în cauză că am permis unui adult însoțitor să comunice eficient cu

persoana respectivă Ajutorul și/sau serviciul auxiliar care se furnizează unei persoane atunci când contactează [insert name of covered entity] pentru prima dată ar trebui să fie din nou pus la dispoziția acelei persoane dacă persoana respectivă reapelează la [insert name of covered entity], cu excepția cazului în care persoana respectivă confirmă că nu mai necesită ajutorul și/sau serviciul auxiliar.

(vi) Pediatric Associates of the Northwest nu se va baza pe un minor pentru a interpreta sau facilita comunicarea, cu excepția unei situații de urgență care implică o amenințare iminentă la adresa siguranței sau bunăstării unei persoane sau a publicului larg, în care nu există un interpret disponibil (de exemplu, direct în urma unui accident de mașină grav în care, ca urmare a naturii rănilor suferite de o persoană cu dizabilități, îngrijirea critică este o prioritate).

Personalul va documenta în evidențele persoanei în cauză utilizarea unui minor pentru a comunica eficient cu persoana respective.

Dacă ar fi inadecvat să se bazeze pe adultul care însoțește o persoană cu dizabilități din oricare dintre aceste motive, personalul va aranja ajutoare și servicii auxiliare alternative, inclusiv servicii de interpretariat, în mod gratuit.

## **2B. PENTRU PERSOANELE NEVĂZĂTOARE SAU CU DEFICIENȚE DE VEDERE**

(ii) Personalul Pediatric Associates of the Northwest va ajuta persoanele care sunt nevăzătoare sau care au deficiențe de vedere să completeze formulare atunci când este necesar pentru a le oferi acelor persoane șanse egale de a participa și de a profita de programele, activitățile, serviciile și de alte beneficii oferite de noi..

(iii) Personalul Pediatric Associates of the Northwest va furniza documente și materiale scrise unei persoane care este nevăzătoare sau cu deficiențe de vedere în timp util, într-un format alternativ adecvat, inclusiv conversia documentelor scrise, cum ar fi materiale referitoare la tratament, beneficii, servicii, renunțări la drepturi și formulare de consimțământ pentru tratament, materiale imprimare cu litere mari, în limbajul Braille, înregistrări audio și/sau în format electronic, atunci când este necesar pentru a oferi persoanelor șanse egale de a participa și de a profita de programele, activitățile, serviciile și de alte beneficii oferite de noi, cu excepția cazului în care ar fi o modificare fundamentală sau o povară nejustificată. Aceste documente formate alternativ pot fi obținute contactând Practice Administrator, Pam Colburn

Personalul va documenta în evidențele persoanei în cauză formatul alternativ folosit pentru a comunica eficient cu persoana respectivă Ajutorul și/sau serviciul auxiliar care se furnizează unei persoane atunci când contactează [insert name of covered entity] pentru prima dată ar trebui să fie din nou pus la dispoziția acelei persoane dacă persoana respectivă reapelează la [insert name of covered entity], cu excepția cazului în care persoana respectivă confirmă că nu mai necesită ajutorul și/sau serviciul auxiliar.

## 2C. PENTRU PERSOANELE CU DEFICIENȚE DE VORBIRE

Pentru a obține asigurarea că o persoană cu deficiențe de vorbire sau cu dizabilități conexe are șanse egale de a

participa la programul, activitățile, serviciile și la alte beneficii oferite de noi, personalul va confirma ce ajutoare și servicii auxiliare preferă persoana respectivă și apoi va oferi persoanei ajutoare și servicii auxiliare adecvate, dacă sunt disponibile, în timp util.

Personalul va documenta în evidențele persoanei în cauză formatul alternativ folosit pentru a comunica eficient cu persoana respective.

Ajutorul și/sau serviciul auxiliar care se furnizează unei persoane atunci când contactează Pediatric Associates of the Northwest pentru prima dată ar trebui să fie din nou pus la dispoziția acelei persoane dacă persoana respectivă reapelează la Pediatric Associates of the Northwest \cu excepția cazului în care persoana respectivă confirmă că nu mai necesită ajutorul și/sau serviciul auxiliar.

## 2C. PENTRU PERSOANELE CU ALTE TIPURI DE DIZABILITĂȚI

Personalul Pediatric Associates of the Northwest va oferi fiecărei persoane cu dizabilități ajutoarele și serviciile auxiliare necesare suficiente pentru a oferi șanse egale de a participa la programele, activitățile, serviciile și la alte beneficii oferite de noi. Personalul va acorda atenție în primul rând solicitării persoanei cu dizabilități pentru a determina ce ajutoare și servicii auxiliare să furnizeze și va furniza ajutoarele și serviciile auxiliare necesare persoanei respective în timp util.

Dacă o persoană cu dizabilități necesită un ajutor sau un serviciu auxiliar care nu este ușor disponibil, personalul va contacta Practice Administrator, Pam Colburn pentru a



aranja furnizarea în timp util a ajutorului sau serviciului auxiliar necesar.

Personalul va documenta în evidențele persoanei în cauză ajutoarele sau serviciile auxiliare folosite pentru a comunica eficient cu persoana respectivă. Ajutorul și/sau serviciul auxiliar care se furnizează unei persoane atunci când contactează Pediatric Associates of the Northwest pentru prima dată ar trebui să fie din nou pus la dispoziția acelei persoane dacă persoana respectivă reapelează la Pediatric Associates of the Northwest cu excepția cazului în care persoana respectivă confirmă că nu mai necesită ajutorul și/sau serviciul auxiliar.

### 3. INSTRUIRE

Pediatric Associates of the Northwest se va asigura că întreg personalul relevant este instruit cu privire la cerințele pentru o comunicare eficientă, așa cum sunt stabilite în acest document.